



# Boletín Epidemiológico Ciudad Autónoma de Ceuta

Número 32

Diciembre 2017

Consejo de Redacción: Ana Isabel Rivas Pérez; Mauricio Vázquez Cantero  
Servicio de Vigilancia Epidemiológica. Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad  
www.ceuta.es/sanidad; email: boletin@ceuta.es

Edita: Consejería de Sanidad, Servicios Sociales,  
Menores e Igualdad  
I.S.S.N.: 1988-8899  
Depósito Legal: CE. 95-2007

## SUMARIO:

- EL CÁNCER COLORRECTAL. INTRODUCCIÓN.
- PROGRAMA DE DETECCIÓN PRECOZ DEL CÁNCER COLORRECTAL DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA.
- MOTIVOS DE EXCLUSIÓN DEL PROGRAMA

### Autoras:

Violeta Ramos Marín y M<sup>a</sup> del Rosario Moreno Bernal  
DUEs de la Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad  
M<sup>a</sup> Josefa Seglar Galindo  
Auxiliar de Enfermería de la Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad  
Sara Abselam Mohamed  
Técnica superior en Administración y Finanzas

## EL CÁNCER COLORRECTAL. INTRODUCCIÓN.

El cáncer colorrectal es el que se origina en el colon o en el recto. Se suelen agrupar ambos porque son muy parecidos.

Es una enfermedad en la que las células anormales del colon o del recto, se dividen sin control y terminan por formar un tumor maligno.

La mayoría de los cánceres colorrectales comienzan como un crecimiento llamado pólipo en el revestimiento interno del colon o del recto. Algunos tipos de pólipos pueden convertirse en cáncer durante el transcurso de varios años. Los dos tipos principales de pólipos son:

- Los pólipos adenomatosos (adenomas). Pueden algunas veces transformarse en cáncer. Debido a esto, los adenomas se denominan afecciones precancerosas.

- Los pólipos inflamatorios y pólipos hiperplásicos. Éstos son más frecuentes, pero en general no son precancerosos. Son muy comunes en personas mayores de 50 años de edad.

Además del tipo, otras características de los pólipos pueden aumentar las probabilidades de que un individuo pueda padecer un cáncer colorrectal, e incluyen:

- el tamaño del pólipo (mayor de 1 cm.)
- el número de pólipos encontrados (más de 2)
- si se observa displasia en el pólipo después de extirparlo

Si se desarrolla cáncer dentro de un pólipo, con el tiempo puede comenzar a invadir el espesor de la pared del colon y del recto. La pared del colon y del recto está compuesta por varias capas; el cáncer colorrectal se origina en la capa más interna (la mucosa) y puede crecer hacia el exterior a través de algunas o de todas las demás capas. Cuando las células cancerosas se encuentran en la pared, éstas pueden crecer hacia los vasos sanguíneos o los vasos linfáticos. Desde allí las células cancerosas pueden desplazarse a los ganglios linfáticos cercanos o a otras partes distantes del cuerpo.

Teniendo en cuenta ambos sexos, el tipo de tumor más frecuente es el cáncer colorrectal (uno de cada 20 hombres y una de cada 30 mujeres lo padecerá antes de cumplir los 74 años).

En ambos sexos, el cáncer colorrectal representa la segunda causa de muerte por cáncer en España.

En nuestra ciudad, en incidencia es el segundo tipo de cáncer más frecuente según los datos existentes hasta el momento.

### **Los principales factores de riesgo son:**

- Tener antecedentes familiares (tener 2 o más casos de este cáncer en familiares de primer grado -padre, hermanos, hijos-, o que algún familiar de primer grado lo haya padecido antes de los 60 años)
- Edad
- Consumo excesivo de alcohol (consumo diario de 30 gramos, por ejemplo 2 vasos de vino)
- Obesidad (Grasa corporal -índice de masa corporal-)
- Inactividad física
- Consumo de tabaco
- Dieta (rica en carnes procesadas -carne ahumadas, en salazón, curadas- y carnes rojas -vaca, cerdo, cordero, cabra-)
- Padecer enfermedad intestinal inflamatoria (como la colitis ulcerosa o enfermedad de Crohn).

## ¿Cómo prevenir el cáncer de colon?

En general, con hábitos de vida saludable.

- Con actividad física. Puede ser de cualquier tipo: ocupacional, doméstica, recreativa. La evidencia es más para el cáncer de colon, pues no hay conclusiones para el de recto.
- Con el consumo de cereales integrales (unos 90 gramos al día, aproximadamente 3 raciones).
- Con el consumo de alimentos ricos en fibra.
- Con el consumo de lácteos, leche, queso y suplementos de calcio.
- Con suplementos de calcio (dosis de 200–1.000 mg. al día)

## **PROGRAMA DE DETECCIÓN PRECOZ DEL CÁNCER COLORRECTAL DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA.**

---

La Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad, a través de su Servicio de Epidemiología, y en colaboración con INGESA (Instituto de Gestión Sanitaria), las Compañías Médicas MUFACE (Mutualidad General de Funcionarios Civiles), MUGEJU (Mutualidad General Judicial) e ISFAS (Instituto Social de las Fuerzas Armadas), las Oficinas de Farmacia y la AECC (Asociación Española contra el Cáncer), ha puesto en funcionamiento el “Programa de Detección Precoz del Cáncer Colorrectal”.

El principal objetivo de este Programa es reducir la mortalidad y la morbilidad por cáncer de colon. Es una enfermedad que no suele dar síntomas hasta que está muy avanzada, pero detectada precozmente tiene muy buen pronóstico y se cura en el 90% de los casos.

En principio, se ha comenzado este Programa “Piloto”, en el rango de edad comprendido entre 65 y 69 años, según el Convenio firmado entre el INGESA y la Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad.

En el resto de España, dependiendo de la Comunidad Autónoma, cada una ha elegido la puesta en funcionamiento de este programa de cribado, según las características de la Comunidad (lo han dividido por Áreas sanitarias, por rangos de edad o por demarcación geográfica). Así por ejemplo:

- Castilla y León hizo un primer estudio piloto en el rango de edad de 65-69 años, sólo en un Área de Salud, para después ir ampliando a otras Áreas de Salud en ese mismo rango de edad.

- Asturias, comenzó el Programa Piloto en el rango de 50-69 años de edad, pero sólo aplicado a 3 Áreas de Salud, para ir ampliando poco a poco hasta completar las 8 Áreas de Salud que posee.
- Aragón no hizo Programa Piloto, sino que el programa lo dividieron en dos, por rango de edad. Se hizo una primera parte del programa con rango de edad de 60-69 años, y se amplió a seguimiento con rango de edad de 50-59 años.

En nuestra Ciudad, se ha comenzado en el rango de edad de 65-69 años, para ir ampliando el seguimiento hasta llegar a la edad de 50 años, e implementar el Programa “Completo” para hombres y mujeres que estén en el tramo de edad de 50-69 años.

Se ha creado una base de datos, partiendo de información aportada por el INGESA (Instituto de Gestión Sanitaria), y por MUFACE, MUGEJU e ISFAS.

La población diana son hombres y mujeres de 65 a 69 años de edad, residentes en Ceuta. Es totalmente gratuito, y consiste en la realización de un test de sangre oculta en heces (TSOH) cada dos años.

La prueba, que el usuario realizará en su domicilio, consiste en la recogida de una pequeña muestra de heces, que posteriormente se analizará en un laboratorio de análisis clínicos. Se trata de una prueba indolora, cómoda y sencilla, y que no tiene ninguna contraindicación.

Se ha preparado la documentación necesaria, que cada usuario de la población diana recibirá mediante correo en su propio domicilio, consistente en:

Un sobre con el lema del Programa (“El azul es mi color. Me anticipo al cáncer de colon”). Este sobre contiene:

- Una carta de invitación al Programa, firmada por la Consejera de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad.
- Una carta de participación
- Un folleto explicativo, indicando cómo realizar la recogida de la muestra.

Una vez que el usuario recibe la documentación en su domicilio, con la carta de participación y con su tarjeta sanitaria (de Seguridad Social o cualquier otra Aseguradora), puede dirigirse a cualquier Oficina de Farmacia para recoger el material, consistente en un tubo que contiene un medio líquido de conservación.

Para simplificar la labor a la población diana, se han establecido varios puntos repartidos por la Ciudad para entregar la muestra con el material recolectado:

- ◆ Laboratorio de Análisis Clínicos Ceuta Medical Center (C/. Sargento Mena nº 1)
- ◆ Servicio de Vigilancia Epidemiológica (en el antiguo Hospital Militar, Bda. O'Donnell)
- ◆ Unidad de Conductas Adictivas (C/. Juan de Juanes, 4)
- ◆ Farmacia del Príncipe (Grupo Príncipe Felipe 1- Bajo A)

La entrega de la muestra completada, siempre se realizará en horario de mañana de 08:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes.

Una vez obtenidos los resultados, éstos se comunicarán mediante carta o llamada telefónica al propio interesado.

- Si el resultado del test es positivo: se le comunicará el resultado al usuario, mediante llamada telefónica. La colonoscopia es la prueba recomendada por la Guía Europea para la garantía de calidad en el cribado y el diagnóstico del Cáncer colorrectal.
  - ✓ Si la colonoscopia es negativa. En este caso se le volverá a invitar dentro de dos años a repetirse el test de sangre oculta en heces.
  - ✓ Si la colonoscopia es positiva, es decir, se detecta alguna causa, aunque sea una lesión benigna, y hay que hacer un seguimiento más exhaustivo, el paciente pasa directamente a ser controlado por el Servicio de Digestivo.
- Si el resultado del test es negativo: dentro de dos años, se le volverá a invitar a la persona para hacerse la prueba de sangre oculta en heces (TSOH).

## **MOTIVOS DE EXCLUSIÓN DEL PROGRAMA.**

---

- ❖ Estar fuera del rango de edad.
- ❖ Haberse realizado un Test de Sangre Oculta en Heces (TSOH) o una colonoscopia en los últimos 2 años.
- ❖ Estar bajo seguimiento con médico especialista por patología colorrectal.
- ❖ Antecedentes personales o familiares de cáncer de colon.

## ANEXOS

- Carta de invitación al Programa
- Carta de participación
- Folleto explicativo

## Agradecimientos

- ✓ Colegio Oficial de Farmacéuticos, Bidafarma y las 24 Farmacias de la ciudad
- ✓ Medios de comunicación
- ✓ Enfermos de cáncer de colon
- ✓ AECC (Asociación Española contra el Cáncer)
- ✓ MUFACE, MUGEJU, ISFAS
- ✓ Área de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información (TSI) de la Ciudad
- ✓ José Miguel Cantón Gálvez y Estrella Merino Serrais (sociólogos)
- ✓ Higinio Molina, voz en off
- ✓ José Ramos Aparicio
- ✓ Carteros y Notificadores
- ✓ Centros de Mayores, Residencias y Asociaciones de Mayores

## Bibliografía:

- Guía Europea para la garantía de calidad en el cribado y el diagnóstico del cáncer colorrectal.
- National Institutes of Health EE.UU. (Institutos Nacionales de Salud EE.UU.)
- Asociación Española contra el Cáncer (AECC)
- American Cancer Society (Sociedad Americana del cáncer)
- Página [www.ceuta.es/ceuta/programa-cancer-colon/programa-deteccion](http://www.ceuta.es/ceuta/programa-cancer-colon/programa-deteccion)



el azul es  
mi color



CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA  
CONSEJERÍA DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES,  
MENORES E IGUALDAD  
Servicio de Epidemiología

ME ANTICIPO AL CÁNCER DE COLON

Estimado Señor/Estimada Señora:

Usted puede padecer Cáncer de Colon y no saberlo.

A partir de los 50 años de edad, el Cáncer de Colon y Recto es una enfermedad frecuente. Uno de cada 20 hombres y una de cada 30 mujeres lo padecerá antes de cumplir los 74 años. Es la segunda causa de muerte por cáncer en España. En muchos casos no presenta síntomas, pero si se detecta de manera precoz el 90% se cura.

El Programa de Cribado o de Detección Precoz de Cáncer de Colon y Recto, mediante una prueba muy sencilla, hace que su pronóstico sea mucho más favorable y su tratamiento menos agresivo.

Desde la Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad, a través del Servicio de Epidemiología, nos complace invitarle a participar de forma totalmente gratuita en este Programa de Cribado de la Ciudad Autónoma de Ceuta.

Está dirigido en principio a hombres y mujeres con edades comprendidas entre los 65 y 69 años, residentes en Ceuta, y se realizará cada dos años mediante un test de detección de sangre oculta en heces (TSOH).

Esta prueba que usted mismo realizará en su domicilio, consiste en la recogida de una pequeña muestra de heces (se adjunta folleto explicativo), que se analizará en un laboratorio para comprobar si contiene sangre oculta que no puede apreciarse a simple vista. Esta prueba es indolora, cómoda, sencilla y no tiene ninguna contraindicación.

Si usted quiere participar, entregue la carta de participación junto con su Tarjeta Sanitaria (Seguridad Social o cualquier otro Seguro particular), en cualquier Oficina de Farmacia, en el Servicio de Vigilancia Epidemiológica (en el antiguo Hospital Militar, Bda. O'Donnell), o en la Unidad de Conductas Adictivas (C/. Juan de Juanes, 4), y se le darán las instrucciones y el material necesario.

Para cualquier otra duda o si desea que le ampliemos la información, puede contactar con nosotros llamando a los tfnos: 956511814, 956511041 y 956511059, entrando en nuestra web: [www.ceuta.es/sanidad](http://www.ceuta.es/sanidad) o escribiendo al correo electrónico [prevecolon@ceuta.es](mailto:prevecolon@ceuta.es).

Esta iniciativa promueve la mejora de la salud, pero es imprescindible su colaboración, por lo que le animamos a participar en este Programa de Detección Precoz de Cáncer de Colon y Recto.

Ceuta, 1 de septiembre de 2017  
LA CONSEJERA DE SANIDAD, SERVICIOS  
SOCIALES, MENORES E IGUALDAD

Adela María Nieto Sánchez



el azul es  
mi color



CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA  
CONSEJERÍA DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES, MENORES E IGUALDAD  
Servicio de Epidemiología



PEGAR AQUÍ EL CÓDIGO  
DE BARRAS QUE SE  
ENTREGA EN EL PUNTO  
DE RECOGIDA

Farmacia:

.....

Fecha recogida / Fecha entrega

..... / .....

ME ANTICIPO AL CÁNCER DE COLON

Estimado Señor/Estimada Señora:

Usted puede padecer cáncer de colon y no saberlo.

Si ha decidido participar, a partir de la fecha de recepción de esta carta puede recoger el recipiente para la recogida de muestra, así como el correspondiente código de barras identificativo, en cualquiera de las Oficinas de Farmacia que colaboran con este programa (se adjunta lista). Es imprescindible que presente esta carta y su Tarjeta de Asistencia Sanitaria cuando acuda a la Farmacia.

La muestra puede entregarla en uno de los siguientes puntos: Laboratorio de Análisis Clínicos Ceuta Medical Center (calle Sargento Mena nº 1), Servicio de Vigilancia Epidemiológica (en el antiguo Hospital Militar, Bda. O'Donnell), Unidad de Conductas Adictivas (C/. Juan de Juanes, 4) o Farmacia del Príncipe (Grupo Príncipe Felipe 1-Bajo A), en horario de mañana de 08:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes.

El recipiente de recogida de muestra que se le entregue se corresponderá con sus datos de identificación, por lo que sólo usted podrá utilizarlo en exclusiva.

Los resultados de la prueba le serán comunicados mediante carta o llamada telefónica.

Si se ha hecho una colonoscopia en los últimos 2 años, o bien está bajo seguimiento con médico especialista por patología colorrectal, es importante que nos lo comunique a los siguientes teléfonos o correos electrónicos, para excluirlo del Programa:

Tfnos: 956 511 814 - 956 511 041 - 956 511 059 • De lunes a viernes de 09:00 a 14:00 h.  
e-mail: [prevecolon@ceuta.es](mailto:prevecolon@ceuta.es)

Muchas gracias por participar.



Atentamente,

**PROGRAMA DE DETECCIÓN PRECOZ  
DE CÁNCER DE COLON Y RECTO**

CONSEJERÍA DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES,  
MENORES E IGUALDAD

De conformidad con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal (LOPD), sus datos pasarán a formar parte, para su tratamiento, de un fichero del Servicio de Epidemiología, de la Consejería de Sanidad, Servicios Sociales, Menores e Igualdad, en el ámbito del Programa de Detección Precoz de Cáncer de Colon y Recto de la Ciudad Autónoma de Ceuta. Podrá ejecutar sus derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación reconocidos por la LOPD ante dicho Servicio de Epidemiología (Clínica Militar, Avda. Doctor Marañón s/n).

Nombre y apellidos: .....

..... doy mi consentimiento para participar en el Programa de Detección Precoz de Cáncer de Colon y Recto.

Fecha y firma

Teléfono de contacto

DNI o NIE

Nº de Tarjeta Sanitaria

.....



### ¿QUÉ ES EL CÁNCER DE COLON?

El Cáncer de colon es una enfermedad que se desarrolla debido a que la mucosa del colon contenida en un pólipo existente, evoluciona por diferentes causas hasta convertirse en un tumor maligno.

A partir de los 50 años de edad, el Cáncer de Colon y Recto es una enfermedad frecuente (uno de cada 20 hombres y una de cada 30 mujeres lo padecerá antes de cumplir los 74 años).

### ¿QUÉ ES EL PROGRAMA DE DETECCIÓN PRECOZ DE CÁNCER COLORRECTAL?

Es un Programa de diagnóstico del cáncer, totalmente gratuito. La mayoría de las veces, el cáncer colorrectal se desarrolla a partir de pólipos, que pueden sangrar en su fase inicial sin producir ninguna molestia.

El objetivo del programa es:

- Encontrar pólipos que puedan ser extirpados a tiempo para prevenir el cáncer colorrectal.
- Detectar el cáncer colorrectal cuando aún no presenta síntomas para que el tratamiento sea más efectivo.

### ¿A QUIÉN VA DIRIGIDO Y EN QUÉ CONSISTE?

El Programa va dirigido a hombres y mujeres de 65 a 69 años, y consiste en hacerse cada dos años, una sencilla y cómoda prueba en casa, basada en recoger una pequeña muestra de heces para comprobar si contiene pequeñas cantidades de sangre que no se ve a simple vista.

### ¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

Recibirá una invitación al Programa que le llegará a su domicilio, a través de una carta con las instrucciones que debe seguir para hacerse la prueba.

**Una vez entregada la muestra, se analizará y se le comunicarán los resultados de la misma.**

¿Sabía que esta enfermedad si se detecta a tiempo antes de que aparezca alguna molestia, es fácilmente tratable y puede curarse en un 90% de los casos?

el azul es  
mi color



ME ANTICIPO  
AL CÁNCER DE COLON

#### Información:

Tlfonos: 956 511 814 - 956 511 041 - 956 511 059  
Horario de lunes a viernes de 09:00 a 14:00 horas  
e-mail: [prevecolon@ceuta.es](mailto:prevecolon@ceuta.es)  
web: [www.ceuta.es/salud](http://www.ceuta.es/salud)

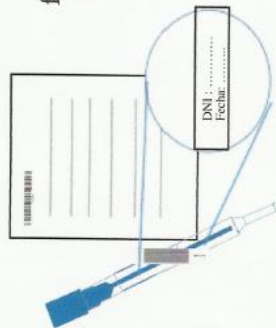
  
CIUDAD AUTÓNOMA DE CEUTA  
CONSEJERÍA DE SALUD, SERVICIOS SOCIALES,  
NIÑERÍA E IGUALDAD  
Servicio de Epidemiología



- No haga la prueba si presenta hemorroides sangrantes o menstruación. Espere al menos 3 días.
- No es necesario estar en ayunas antes de hacerse la prueba.
- La toma de medicación no interfiere en la realización de la prueba
- No ingiera el líquido del tubo. Si el líquido entra en contacto con ojos, boca o piel, lave la zona con agua abundante.
- Mantenga el tubo fuera del alcance de los niños.

1

Compruebe que el farmacéutico ha colocado el código de barras en el tubo y en la carta. Escriba su DNI y la fecha de toma de muestra en el espacio sobrante de tubo



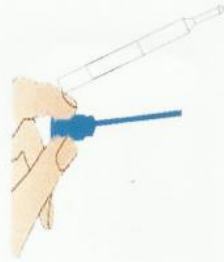
2

Coloque una capa de papel higiénico en el inodoro y siéntese como indica el dibujo.



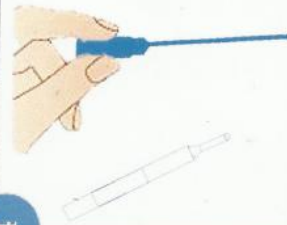
3

Cuidadosamente desenrosque el bastoncillo azul



4

Ponga en contacto la punta del bastoncillo con las heces en distintos puntos. Es suficiente con poca cantidad.



5

Introduzca el bastoncillo azul en el tubo. Enrosque y agite unos segundos.

